



La Mañana

AdDuha

الضُّحَى

En el nombre de Allah,
Clemente,
Misericordioso

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Juro por la mañana,

1. By the morning
brightness.

وَالضُّحَىٰ ﴿١﴾

2. Por la noche
cuando cubre con su
oscuridad

2. And the night
when it covers with
darkness.

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾

3. Que tu Señor [¡Oh,
Muhammad!] no te
abandonó ni te
aborreció jamás. [Esto
es en respuesta a lo
que decían los
idólatras, cuando
durante un período el
Profeta no recibió la
revelación, de que su
Señor lo había
abandonado y lo
aborrecía].

3. Your Lord has
not forsaken you, nor
is He displeased.

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾

4. Y la otra vida
será mejor para ti que
ésta.

4. And indeed the
Hereafter is better for
you than the present
(life of this world).

وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ
الْأُولَىٰ ﴿٤﴾

5. Y ciertamente tu
Señor te agradecerá [en
esta vida y en la otra],

5. And your Lord
shall soon give you
(much), so you shall be

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ

y te complacerás.

well pleased.

فَتَرْضَىٰ

6. ¿Acaso no te encontró huérfano y te amparó,

6. Did He not find you an orphan, then He sheltered (you).

أَلَمْ تَجِدْكَ يَتِيمًا فَءَاوَىٰ

7. Y te encontró sin tener conocimiento [acerca de este Mensaje] y te guió,

7. And He found you lost of the Way, then He guided (you).

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ

8. Y te encontró pobre y te enriqueció [con las victorias y los botines conseguidos]?

8. And He found you poor, then He enriched (you).

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ

9. [¡Oh, Muhammad!] No trates mal al huérfano.

9. Then as for the orphan, so do not be harsh.

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ

10. No rechaces al mendigo.

10. And as for the beggar, so do not repel.

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ

11. Y divulga las gracias de tu Señor.

11. And as for the bounty of your lord, do proclaim.

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ

۞

